

6. *просит* Генерального секретаря, Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения продолжать оказывать Специальной консультативной группе помощь в выполнении ею своего мандата и предлагает бреттонвудским учреждениям продолжать сотрудничать с этой целью;

7. *выражает признательность* Генеральному секретарю за поддержку работы Группы и просит его продолжать оказывать надлежащее содействие ее деятельности;

8. *постановляет* продлить мандат Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау до основной сессии 2008 года, если только Совет не примет решения о проведении обзора ее мандата на более раннем этапе, и просит Группу в надлежащем порядке представить доклад Совету.

45-е пленарное заседание  
26 июля 2007 года

## 2007/16

### Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года, 1995/48 от 27 июля 1995 года, 1997/48 от 22 июля 1997 года, 1999/37 от 28 июля 1999 года, 2001/29 от 26 июля 2001 года, 2003/52 от 24 июля 2003 года и 2005/34 от 26 июля 2005 года,

*ссылаясь* на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы<sup>71</sup> о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований, касающихся возможностей создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

*ссылаясь также* на Декларацию и Программу работы, принятые на Евро-Средиземноморской конференции министров, проходившей в Барселоне, Испания, в ноябре 1995 года, в которых ставится цель подключения средиземноморских транспортных сетей к трансевропейской транспортной сети, с тем чтобы обеспечить их эксплуатационную совместимость,

*ссылаясь далее* на План действий, одобренный на Саммите по случаю десятой годовщины Евро-Средиземноморского партнерства, состоявшемся в Барселоне в ноябре 2005 года, в котором содержался призыв к принятию на первой Евро-Средиземноморской конференции на уровне министров по вопросам транспорта, состоявшейся в Марракеше, Марокко, 15 декабря 2005 года, реко-

<sup>71</sup> См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January — 3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

мендаций, направленных на активизацию сотрудничества в области транспорта,

*ссылаясь* на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в Лиссабоне в январе 1997 года, и на выводы Общеευропейской конференции по вопросам транспорта, проходившей в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, включающих постоянно действующую связь,

*ссылаясь также* на сообщение Европейской комиссии IP/07/119 от 31 января 2007 года об укреплении сотрудничества в области транспорта с соседними странами, подготовленное на основе выводов представленного в ноябре 2005 года доклада Группы высокого уровня по вопросам распространения основных трансъевропейских транспортных путей на соседние страны и регионы и выводов первой Евро-Средиземноморской конференции на уровне министров по вопросам транспорта, а также на региональный план действий в сфере транспорта в Средиземноморье на период 2007–2013 годов,

*принимая к сведению* доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки в соответствии с резолюцией 2005/34 от 26 июля 2005 года<sup>72</sup>,

*отмечая* выводы совещаний Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года, Мадриде в январе 1997 года и Тунисе в марте 2007 года, а также выводы совещаний Евро-Средиземноморского транспортного форума, который является для стран Средиземноморского бассейна местом согласования действий по развитию комплексных транспортных сетей,

*отмечая также* результаты проведенных Европейской комиссией исследований (ИНФРАМЕД, МЕДА-ТЕН-Т, ГЕГ МЕД и ДЕСТИН) по развитию комплексной транспортной сети в Средиземноморском бассейне,

1. *приветствует* сотрудничество между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными учреждениями в рамках проекта по созданию связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* прогресс в проведении исследований по проекту, в частности в осуществлении работ по глубокому бурению в море, которые явились решающим импульсом для работ по геологической и геотехнической съемке и проведения технической, экономической и транспортной экспертизы, которые находятся на стадии завершения;

3. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом, запрошенного Советом в его резолюции 2005/34<sup>71</sup>;

4. *вновь призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, а также специализированные правительственные и неправительственные организации принять участие в проведении исследований и

<sup>72</sup> E/2007/21, приложение.

работ в целях создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

5. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в работе над проектом и представить Совету доклад о прогрессе в проведении исследований в рамках проекта на его основной сессии 2009 года;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки и выделить им из регулярного бюджета, с учетом существующих приоритетов, необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли выполнить указанную выше работу.

45-е пленарное заседание  
26 июля 2007 года

**2007/17**

**Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*подчеркивая* ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

*признавая,* что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/201 от 21 декабря 2001 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и резолюцию 2003/3 Экономического и Социального Совета от 11 июля 2003 года о прогрессе в деле осуществления резолюции 56/201 Ассамблеи, в которой Совет рекомендовал всем организациям системы развития Организации